

Jeudi 14 juin 2001



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

FEUILLETON N° 47
ET AVIS

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE

PRIÈRE

DIX HEURES

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Motion de M^{me} ASPER

(N° 300) — *Loi modifiant la Loi constituant en corporation « The Jewish Foundation of Manitoba »/The Jewish Foundation of Manitoba Incorporation Amendment Act*
(M. LAURENDEAU)

DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

(N° 301) — *Loi concernant la Société de Fiducie Banque de Nouvelle-Écosse et la Compagnie Trust National/The Bank of Nova Scotia Trust Company and National Trust Company Act*
(M. MALOWAY) (imprimé)

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Motion de M. SCHULER

(N° 200) — *Loi modifiant la Loi sur les circonscriptions électorales/The Electoral Divisions Amendment Act*

(M^{me} la ministre BARRETT)

DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

(N° 201) — *Loi n° 2 modifiant la Loi sur les circonscriptions électorales/The Electoral Divisions Amendment Act (2)*

(M. HELWER) (imprimé)

PROPOSITIONS

8. M. JENNISSON — Via Rail
9. M. PENNER (Steinbach) — Importance de la diversification rurale
10. M^{me} STEFANSON — Préparer les jeunes à l'économie numérique
11. M. MAGUIRE — Stratégie en matière d'utilisation de l'eau
12. M. SANTOS — Multiculturalisme
13. M. SCHULER — Congé parental
14. M. LAURENDEAU — Fraude par télémarketing
15. M. GERRARD — Présélection des candidats pour les nominations effectuées par le gouvernement
16. M. REID — Révision du salaire minimum
17. M. NEVAKSHONOFF — Assurance-récolte
18. M^{me} ALLAN — Engagement à l'égard des écoles publiques
19. M. MARTINDALE — Habitat pour l'humanité
20. M. DYCK — Profession de sage-femme
21. M^{me} SMITH (Fort Garry) — Fusion des divisions scolaires
22. M. DEWAR — Thomas George Prince, ancien combattant autochtone
23. M. REIMER — Taxe d'aide à l'éducation
24. M. SANTOS — Reconnaissance professionnelle
25. M. MALOWAY — Équilibre budgétaire
26. M^{me} DACQUAY — Lutte contre la violence envers les personnes âgées
27. M. MURRAY — Ville de Winnipeg

28. M. STRUTHERS — Ligne d'aide destinée aux agriculteurs et aux résidents des régions rurales
29. M. PITURA — Accroissement de la viabilité du port de Churchill
30. M^{me} KORZENIOWSKI — Personnes recevant des soins
31. M. GILLESHAMMER — Différends commerciaux en agriculture
32. M^{me} SMITH (Fort Garry) — Projet de loi 12 — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques*
33. M. DEWAR — Financement des routes
34. M^{me} CERILLI — Canaux de dérivation de Garrison et de Devils Lake
35. M. MALOWAY — La taxe Tobin
36. M^{me} MITCHELSON — Pénurie d'infirmières
37. M. NEVAKSHONOFF — Commission canadienne du blé
38. M. HELWER — Surplus du Compte d'assurance-emploi
39. M. JENNISSEN — Sayisi Dene
40. M. ENNS — Système bipartite de commercialisation du porc
41. M. PENNER (Emerson) — Mesures favorisant l'expansion du secteur agricole au Manitoba
42. M. PITURA — Youth News Network et autonomie des commissions scolaires
43. M. SCHULER — Projet de loi 44 — *Loi n° 2 modifiant la Loi sur les relations du travail*
44. M. FAURSCHOU — Protection des contribuables et corporations de la Couronne
45. M. ENNS — Mesures législatives sur les espèces menacées
46. M^{me} STEFANSON — Dons d'organes
47. M^{me} DRIEDGER — Promesses relatives aux soins de santé
48. M. PENNER (Steinbach) — Politique fédérale d'immigration
49. M. HELWER — Demande d'examen de la question du développement rural et agricole
50. M. SMITH (Brandon-Ouest) — Pensions alimentaires pour enfants
51. M. SCHELLENBERG — Diversification de l'économie de l'Ouest
52. M. MURRAY — Excellence au Manitoba

53. M. FAURSCHOU — Recherche et développement agricoles
54. M. REID — Port de Churchill — meilleure année à ce jour
55. M. RONDEAU — Immigration
56. M. LOEWEN — Rapport du Comité de la région de la capitale
57. M. GERRARD — Création d'un comité tripartite sur l'indemnisation des victimes des inondations de 1997 et de 1999
58. M. RONDEAU — Sports et loisirs
59. M. TWEED — Casinos autochtones
60. M. AGLUGUB — Taxe d'immigration
61. M^{me} DACQUAY — Taxe d'établissement des immigrants
62. M. TWEED — Impôt sur le revenu des particuliers
63. M. CUMMINGS — Importance de mettre en place un programme d'appui transitoire destiné à la population active
64. M. SCHELLENBERG — Supplément à la prestation nationale pour enfants
65. M^{me} ASPER — Année internationale des volontaires
66. M^{me} CERILLI — Syndrome d'alcoolisme foetal
67. M. STRUTHERS — Soutien des fermes familiales
68. M. DERKACH — Conséquences de la politique en matière de frais de scolarité
69. M. LOEWEN — Projet de loi 4 — *Loi modifiant la Loi sur le financement des campagnes électorales*
70. M. LAURENDEAU — Soutien à l'industrie cinématographique du Manitoba
71. M^{me} MITCHELSON — *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*
72. M. ROCAN — État de l'industrie céréalière canadienne
73. M. SMITH (Brandon-Ouest) — Base des Forces canadiennes Shilo
74. M^{me} ASPER — Programme de bourses d'études du Manitoba
75. M. ROCAN — Cancer de la prostate
76. M. CUMMINGS — Clubs d'athlétisme de la police
77. M. GILLESHAMMER — Réseau routier en perte de vitesse

78. M. PRAZNIK — Droits de visite des grands-parents
79. M. PENNER (Emerson) — Programmes de soutien à l'agriculture
80. M^{me} ALLAN — Tourisme au Manitoba
1. M. MAGUIRE — Inertie du gouvernement provincial à la suite de l'inondation de 1999
(M. NEVAKSHONOFF — 9 min — Il reste 129 min)
2. M^{me} KORZENIOWSKI — Programme en sciences infirmières
(M^{me} MITCHELSON — 8 min — Il reste 130 min)
3. M. DERKACH — Santé rurale
(M. DYCK — 13 min — Il reste 126 min)
4. M. MARTINDALE — Logement au centre-ville de Winnipeg
(M^{me} CERILLI — 3 min — Il reste 124 min)
5. M. AGLUGUB — Modification des exigences en matière de revenu pour les immigrants
(Ouvert — Il reste 171 min)
6. M^{me} DRIEDGER — Pornographie juvénile
(M^{me} la *ministre* MCGIFFORD — 9 min — Il reste 135 min)
7. M. DYCK — Responsabilité en matière d'éducation
(M^{me} ALLAN — 3 min — Il reste 129 min)

TREIZE HEURES TRENTE

AFFAIRES COURANTES

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

M. LOEWEN
M. SCHULER
M^{me} DRIEDGER
M. HELWER

LECTURE ET DÉPÔT DE PÉTITIONS

M. SCHULER
M. LOEWEN
M^{me} DRIEDGER

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS SPÉCIAUX ET PERMANENTS

DÉCLARATIONS DE MINISTRE ET DÉPÔT DE RAPPORTS

AVIS DE MOTIONS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI

M. le *ministre* SELINGER

(N° 47) — *Loi d'exécution du budget de 2001 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2001*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

QUESTIONS ORALES

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ

GRIEFS

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest)

(N° 9) — *Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et modifications corrélatives/The Vital Statistics Amendment and Consequential Amendments Act*

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest)

(N° 12) — *Loi modifiant la Loi sur les biens réels/The Real Property Amendment Act*

M. le *ministre* SALE

(N° 13) — *Loi sur la Commission d'appel des services sociaux et modifications corrélatives/The Social Services Appeal Board and Consequential Amendments Act*

(amendé — comité)

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest)

(N° 14) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur/The Consumer Protection Amendment Act*

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest)

(N° 15) — *Loi modifiant la Loi sur les hypothèques/The Mortgage Amendment Act*

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest)

(N° 29) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation/The Residential Tenancies Amendment Act*

M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest)

(N° 30) — *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières/The Securities Amendment Act*

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N° 11) — *Loi modifiant le Code de la route et modifications corrélatives/The Highway Traffic Amendment and Consequential Amendments Act*

(M. GILLESHAMMER) (reporté)

Motion de M^{me} la *ministre* WOWCHUK

(N° 16) — *Loi modifiant la Loi sur la protection des pratiques agricoles/The Farm Practices Protection Amendment Act*

(M. ENNS)

Motion de M. le *ministre* CALDWELL

(N° 18) — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment Act*

(M^{me} SMITH [Fort Garry])

Motion de M^{me} la *ministre* WOWCHUK

(N° 20) — *Loi sur la commercialisation des produits agricoles et modifications corrélatives/The Farm Products Marketing and Consequential Amendments Act*

(M. PENNER – [Emerson])

Motion de M^{me} la *ministre* BARRETT

(N° 21) — *Loi sur le Conseil ethnoculturel manitobain de consultation et de revendication/The Manitoba Ethnocultural Advisory and Advocacy Council Act*

(M. HELWER) (reporté)

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 22) — *Loi modifiant la Loi sur la Fondation de traitement du cancer et de recherche en cancérologie et modifications corrélatives/The Cancer Treatment and Research Foundation Amendment and Consequential Amendments Act*

(M^{me} DRIEDGER)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N° 23) — *Loi modifiant le Code de la route/The Highway Traffic Amendment Act*

(M. GILLESHAMMER)

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 25) — *Loi modifiant la Loi sur l'assurance-maladie et modifications corrélatives/The Health Services Insurance Amendment and Consequential Amendments Act*
(M^{me} DRIEDGER)

Motion de M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest)

(N° 26) — *Loi sur la réorganisation de la Bourse des marchandises de Winnipeg/The Winnipeg Commodity Exchange Restructuring Act*
(M^{me} DACQUAY)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 27) — *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'Hydro-Manitoba/The Manitoba Hydro Amendment Act (2)*
(M. LAURENDEAU — 34 min)

Motion de M^{me} la *ministre* MIHYCHUK

(N° 28) — *Loi sur les fonds de placement des travailleurs (modification de diverses dispositions législatives)/The Labour-Sponsored Investment Funds (Various Acts Amended) Act*
(M. PITURA)

Motion de M^{me} la *ministre* FRIESEN

(N° 31) — *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation municipale/The Municipal Assessment Amendment Act*
(M. HELWER)

Motion de M^{me} la *ministre* FRIESEN

(N° 32) — *Loi modifiant la Loi sur la Ville de Winnipeg/The City of Winnipeg Amendment Act*
(M. LOEWEN)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 33) — *Loi n° 2 modifiant le Code de la route et modifications corrélatives/The Highway Traffic Amendment and Consequential Amendments Act (2)*
(M. ROCAN)

Motion de M^{me} la *ministre* FRIESEN

(N° 34) — *Loi modifiant la Loi sur les municipalités/The Municipal Amendment Act*
(M. LOEWEN)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 35) — *Loi visant à faciliter la perception des paiements alimentaires (modification de diverses dispositions législatives)/The Improved Enforcement of Support Payments (Various Acts Amended) Act*
(M. LAURENDEAU)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 36) — *Loi visant à faciliter le recouvrement des créances (modification de diverses dispositions législatives)/The Enhanced Debt Collection (Various Acts Amended) Act*
(M. ROCAN)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 37) — *Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires/The Inter-jurisdictional Support Orders Act*

(M. ROCAN)

Motion de M^{me} la *ministre* FRIESEN

(N° 38) — *Loi modifiant la Loi sur l'élection des autorités locales/The Local Authorities Election Amendment Act*

(M. LOEWEN)

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 40) — *Loi sur les podiatres/The Podiatrists Act*

(M^{me} DRIEDGER)

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 42) — *Loi modifiant diverses lois sur les professions de la santé réglementées/The Regulated Health Professions Statutes Amendment Act*

(M^{me} DRIEDGER)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 43) — *Loi sur le vérificateur général/The Auditor General Act*

(M. ROCAN)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 46) — *Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale et la Loi sur la Cour du Banc de la Reine/The Provincial Court Amendment and Court of Queen's Bench Amendment Act*

(M. PITURA)

Motion de M^{me} la *ministre* FRIESEN

(N° 48) — *Loi modifiant la Loi sur la Ville de Winnipeg (régime de pension)/The City of Winnipeg Amendment (Pensions) Act*

(M^{me} DACQUAY)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 49) — *Loi corrective de 2001/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2001*

(M^{me} DACQUAY)

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 50) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (responsabilités)/The Regional Health Authorities Amendment (Accountability) Act*

(M^{me} DRIEDGER)

MOTIONS

que l'Assemblée se forme en Comité des subsides.

que l'Assemblée se forme en Comité des voies et moyens.

FEUILLETON DES AVIS

AVIS DE RÉUNION DE COMITÉ

Le Comité permanent des modifications législatives se réunira le jeudi 14 juin 2001, à 18 h 30, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, et le lundi 18 juin 2001, à 10 heures, dans la salle 254 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le projet de loi dont il est saisi.

Le Comité permanent des modifications législatives se réunira le lundi 18 juin 2001, à 18 h 30, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner les projets de loi dont il est saisi.

Le Comité permanent des services publics et des ressources naturelles se réunira le lundi 18 juin 2001, à 10 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000.